

# WONDERWALL SANTORINI SMART

Heizung  
Heater  
Radiador  
Radiateur  
Radiator

10041817 10041818 10041819 10041820



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)

**Hinweis:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

**Note:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**Nota:** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

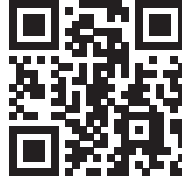
**Remarque :** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**Avvertencia:** Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

|  |    |
|--|----|
| Technische Daten   | 3  |
| Sicherheitshinweise  | 4  |
| Produktdatenblatt  | 6  |
| Produktdatenblatt  | 7  |
| Installation   | 8  |
| Bedienung  | 10 |
| Gerätesteuerung per Smartphone                               | 13 |
| Reinigung und Pflege   | 15 |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland | 16 |
| Hinweise zur Entsorgung                                      | 18 |
| Konformitätserklärung  | 18 |

|          |    |
|----------|----|
| English  | 19 |
| Español  | 33 |
| Français | 47 |
| Italiano | 61 |

---

## TECHNISCHE DATEN

---

|                           |                      |                      |
|---------------------------|----------------------|----------------------|
| Artikelnummer             | 10041817<br>10041818 | 10041819<br>10041820 |
| Leistung                  | 500 W                | 1000 W               |
| Stromversorgung           | 220-240 V ~ 50 Hz    |                      |
| WiFi-Standard             | 802.11 b/g/n         |                      |
| WiFi-Frequenz             | 2,4 GHz              |                      |
| WiFi-Sendeleistung (max.) | < 20 dBm             |                      |

## SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer ausgebildeten Fachkraft ersetzen.
- Stellen Sie die Heizung nicht direkt unter der Steckdose auf.
- Halten Sie einen Meter Abstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Ähnlichem.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es Fehlfunktionen aufweist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Falsch oder eigenständig ausgeführte Reparaturen stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Decken Sie die Heizung nicht ab, um Überhitzen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das die Heizung automatisch ein- und ausschaltet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen ist.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden.

Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

## Reinigung

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein und bespritzen Sie es nicht mit Wasser. Reinigen Sie das Heizgerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Bei Modellen aus Glas sollte ein weiches Tuch und Glasreiniger verwendet werden. Verwenden Sie niemals ein nasses Tuch und trocknen Sie das Heizgerät nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder scheuernde Schwämme, da dies zu Kratzern oder anderen irreparablen Schäden führen kann. Das Heizgerät muss vor der Wiederinbetriebnahme vollständig trocken sein.

## Gebrauch/ Betrieb

Beachten Sie, dass sich das Heizgerät bei Gebrauch verfärben kann. Dies ist auf die Luftverschmutzung zurückzuführen und stellt keinen Fehler dar. Decken Sie das Heizgerät nicht mit einer Bildfolie ab und bemalen oder bedrucken Sie es nicht selbst. Andernfalls kann das Heizelement beschädigt werden und die Garantie erlischt.

Wenn Sie Geräusche, Gerüche, sichtbare Veränderungen oder außergewöhnlich hohe Temperaturen feststellen, stellen Sie den Betrieb ein und wenden Sie sich an den Hersteller oder dessen Kundendienst.

## Reparatur

Reparaturen dürfen nur von autorisierten Händlern oder direkt vom Hersteller durchgeführt werden. Sollten Sie versuchen, das Produkt zu modifizieren oder selbst Reparaturen durchzuführen, erlischt Ihre Garantie.

## PRODUKTDATENBLATT

|  |  |       |         |  |         |  |
|--|--|-------|---------|--|---------|--|
| <b>Modellkennung(en)</b>               | 10041817, 10041818                                       |       |         |  |         |  |
| Angabe                                 | Symbol   | Wert  | Einheit | Angabe   | Einheit |  |
| <b>Wärmeleistung</b>                   |  |       |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten:<br/>Art der Regelung der Wärmezufuhr</b> |         |  |
| Nennwärmeleistung                      | $P_{nom}$  | 0,5   | kW      | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                                    | k.A.    |  |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | $P_{min}$  | 0,0   | kW      | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur             | k.A.    |  |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$  | k.A.  | kW      | Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur        | k.A.    |  |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>             |  |       |         | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung   | k.A.    |  |
| Bei Nennwärmeleistung                  | $e_{max}^l$  | 0,5   | kW      | <b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>   |         |  |
| Bei Mindestwärmeleistung               | $e_{min}^l$  | 0,0   | kW      | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle  | nein    |  |
| Im Bereitschaftszustand                | $e_{SB}^l$   | 0,001 | W       | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                        | nein    |  |
|  |  |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat  | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle   | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                                 | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                                | ja      |  |
|  |  |       |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen</b>  |         |  |
|  |  |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung   | nein    |  |
|  |  |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster  | ja      |  |
|  |  |       |         | Mit Fernbedienungsoption   | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns   | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit Betriebszeitbegrenzung   | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit Schwarzkugelsensor   | nein    |  |
| <b>Kontaktangaben</b>                  | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland |       |         |  |         |  |

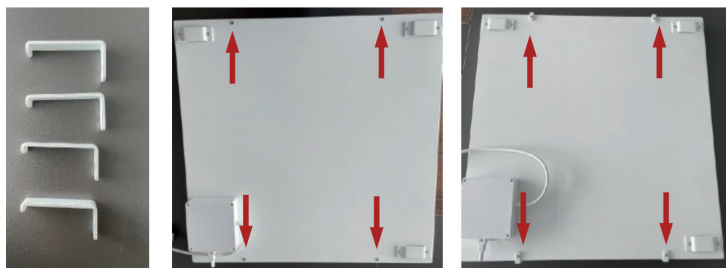
# PRODUKTDATENBLATT

|  |  |       |         |  |         |  |
|--|--|-------|---------|--|---------|--|
| <b>Modellkennung(en)</b>               | 10041819, 10041820                                       |       |         |  |         |  |
| Angabe                                 | Symbol   | Wert  | Einheit | Angabe   | Einheit |  |
| <b>Wärmeleistung</b>                   |  |       |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten:<br/>Art der Regelung der Wärmezufuhr</b> |         |  |
| Nennwärmeleistung                      | $P_{nom}$  | 1     | kW      | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                                    | k.A.    |  |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | $P_{min}$  | 0,0   | kW      | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur             | k.A.    |  |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$  | k.A.  | kW      | Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur        | k.A.    |  |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>             |  |       |         | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung   | k.A.    |  |
| Bei Nennwärmeleistung                  | $e_{l,max}$  | 1     | kW      | <b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>   |         |  |
| Bei Mindestwärmeleistung               | $e_{l,min}$  | 0,0   | kW      | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle  | nein    |  |
| Im Bereitschaftszustand                | $e_{l,SB}$   | 0,001 | W       | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                        | nein    |  |
|  |  |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat  | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle   | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                                 | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                                | ja      |  |
|  |  |       |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen</b>  |         |  |
|  |  |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung   | nein    |  |
|  |  |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster  | ja      |  |
|  |  |       |         | Mit Fernbedienungsoption   | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns   | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit Betriebszeitbegrenzung   | nein    |  |
|  |  |       |         | Mit Schwarzkugelsensor   | nein    |  |
| <b>Kontaktangaben</b>                  | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland |       |         |  |         |  |

## INSTALLATION

Der mitgelieferte Bausatz ist für die vertikale oder horizontale Montage an einer massiven Wand vorgesehen. Für die Montage an anderen Wänden benötigen Sie geeignete Befestigungsmittel (nicht im Lieferumfang enthalten). Vergewissern Sie sich, dass die Wand für die Montage geeignet ist. Wir empfehlen dringend, das Panel von einem qualifizierten Elektriker oder einem autorisierten Fachbetrieb installieren zu lassen. Das Heizgerät muss mindestens 20 cm von allen Gegenständen, Wänden usw. entfernt sein. Der Abstand zum Boden muss mindestens 20 cm betragen.

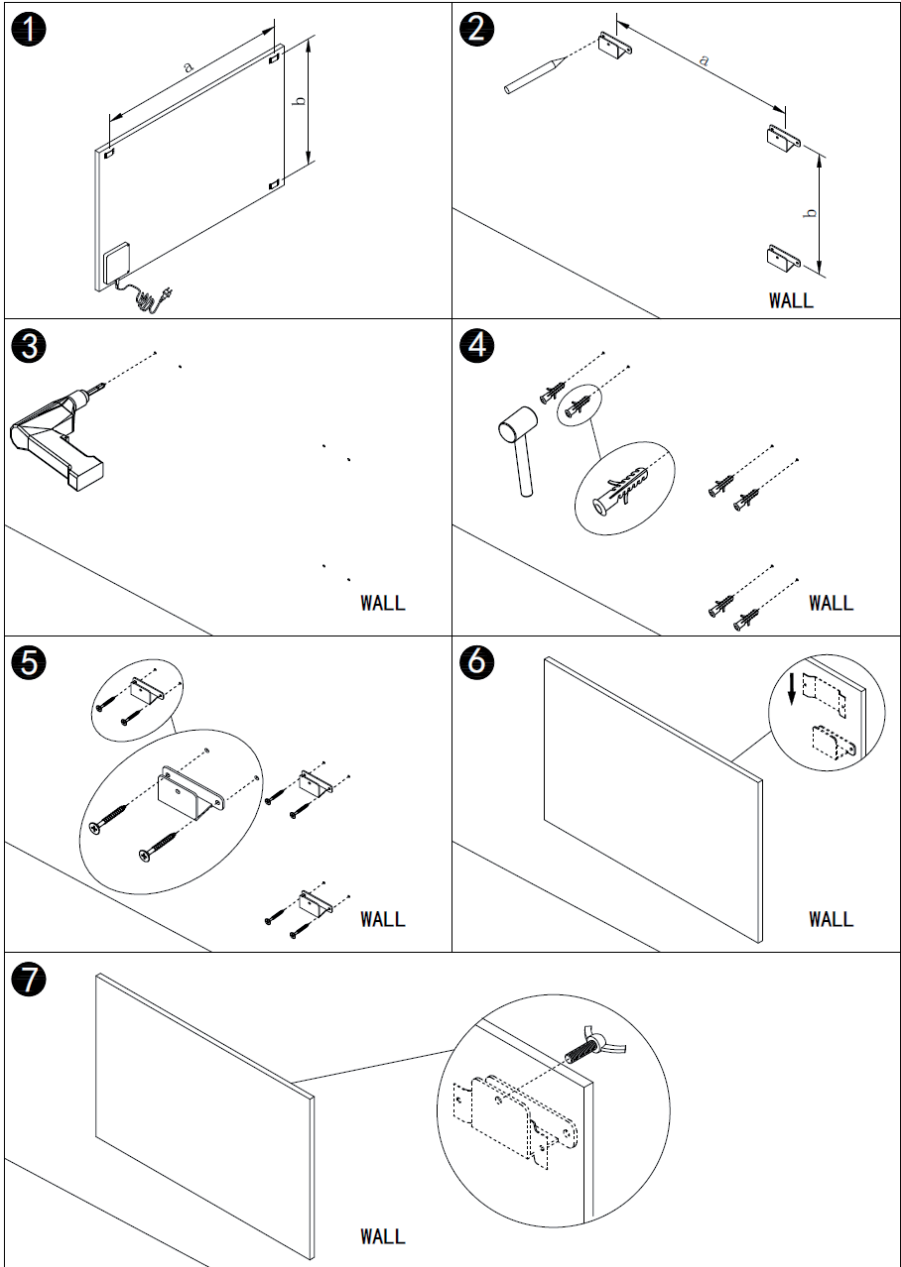
**Hinweis:** Vor der Installation sollten Sie aus Sicherheitsgründen die Schutzvorrichtung am Heizgerät befestigen.



**Hinweis:** Dieses Heizgerät ist ausschließlich für eine horizontale oder vertikale Wandmontage vorgesehen. Es ist nicht erlaubt, das Gerät in einer anderen Position zu montieren.

1. Messen Sie den Abstand von a und b.
2. Markieren Sie die Position an der Wand.
3. Bohren Sie die Löcher in die Wand.
4. Stecken Sie die Dübel in die Löcher.
5. Schrauben Sie die mitgelieferte Halterung an der Wand fest.
6. Hängen Sie das Panel in die Halterung ein.
7. Ziehen Sie die Schraube fest, um sicherzustellen, dass das Panel sicher befestigt ist.



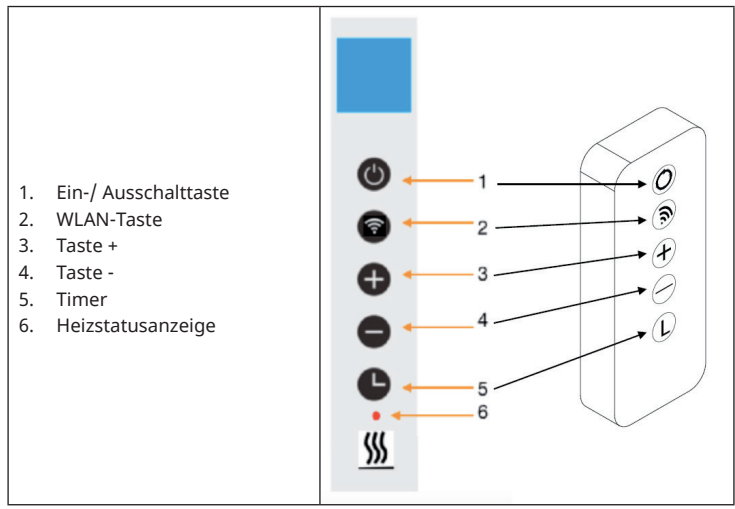


## BEDIENUNG

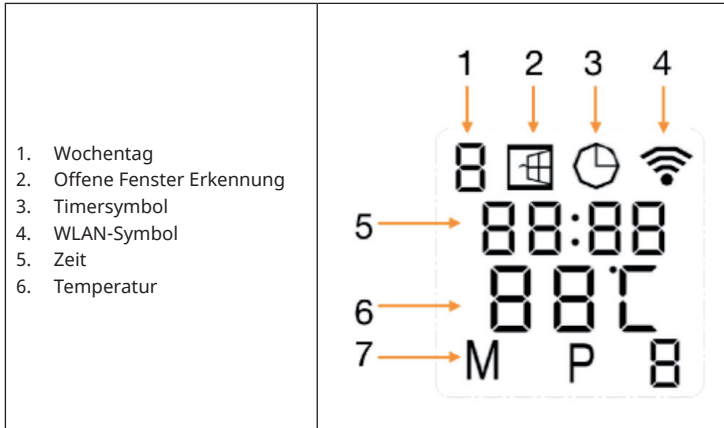
### Allgemeine Einführung der Steuerung

Die Serie verfügt über eine integrierte WLAN-Steuerung, was bedeutet, dass kein zusätzliches Thermostat zur Steuerung des Heizgeräts erforderlich ist. Sobald das Heizgerät mit der APP verbunden ist, übernimmt das Smartphone die Steuerung und kommuniziert mit der Steuereinheit. Wenn das Internet zu Hause nicht funktioniert, ist es immer noch möglich, die Heizung über das Bedienfeld oder die Fernbedienung manuell zu bedienen. Sobald das Heizgerät wieder mit dem WLAN verbunden ist, übernimmt das Smartphone wieder die Steuerung.

### Tastenbeschreibung



## Bildschirmanzeige



### Offene Fenster Erkennung

Dieses Heizgerät ist mit einer Funktion zur Erkennung eines offenen Fensters ausgestattet. Wenn das Steuerungssystem feststellt, dass die Raumtemperatur in einem kurzen Zeitraum drastisch sinkt, während sich das Heizgerät im Heizstatus befindet, erkennt es, dass ein Fenster geöffnet ist. Das Fensterzeichen auf dem Bildschirm beginnt zu blinken und das Heizgerät schaltet sich für 30 Minuten aus. Nach 30 Minuten kehrt das Gerät automatisch zur vorherigen Einstellung zurück. Sie können diese Funktion deaktivieren und aktivieren, indem Sie die Taste – 5 Sekunden lang gedrückt halten, woraufhin das Symbol für ein offenes Fenster auf dem Bildschirm verschwindet oder wieder angezeigt wird.

### Zurücksetzen des WLANs

Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Taste WIFI 5 Sekunden lang, bis die WLAN-Anzeige zu blinken beginnt, um die WLAN-Verbindung zurückzusetzen.

### WLAN-Funktion aktivieren / deaktivieren

Drücken Sie die Taste Timer 10 Sekunden lang, um die WLAN-Funktion des Heizgeräts zu deaktivieren. Das WLAN-Symbol auf dem Bildschirm wird ausgeblendet. Drücken Sie die Taste Timer 10 Sekunden lang, um sie wieder zu aktivieren.

### **Manuelle Steuerung**

Um in den manuellen Modus zu gelangen, aktivieren Sie den Netzschalter und drücken Sie die Einschalttaste, um das Heizgerät einzuschalten. Das Symbol „M“ wird auf dem Bildschirm angezeigt. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Taste - oder + drücken. 2 Sekunden später zeigt der Bildschirm wieder die aktuelle Raumtemperatur an. Wenn Sie den Timer einrichten möchten, drücken Sie die Taste Timer. Auf dem Bildschirm wird „00H“ angezeigt und Sie können den Timer durch Drücken der Tasten - und + einstellen, um den Countdown zu starten.

### **Kindersicherung**

Halten Sie die Einschalttaste 5 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Bildschirm wird „CL“ angezeigt, um in den Kindersicherungsmodus zu gelangen. Halten Sie die Einschalttaste 5 Sekunden lang gedrückt, um den Kindersicherungsmodus zu verlassen.

---

## GERÄTESTEUERUNG PER SMARTPHONE

---

Wenn Sie Ihr Klarstein-Gerät in Ihr heimisches WLAN einbinden, können Sie es ganz bequem über die dazugehörige Klarstein-App bedienen. Die App ermöglicht es Ihnen, nicht nur das Gerät über Ihr Smartphone fernzusteuern, sondern bietet Ihnen zudem Zugang zu Rezepten und weiterführenden Informationen.

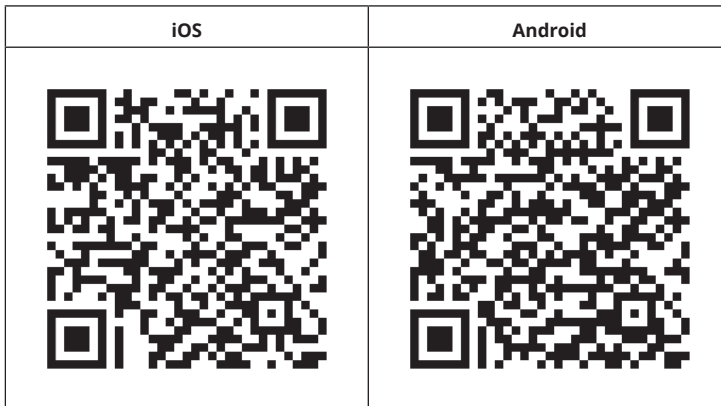
Gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihr Smartphone mit Ihrem Klarstein-Gerät zu verbinden:

1. Laden Sie zuerst die Klarstein-App herunter, indem Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code scannen (siehe unten) oder laden Sie diese direkt aus dem App Store oder bei Google Play herunter.
2. Versichern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit demselben WLAN-Netzwerk verbunden ist, mit dem Ihr Klarstein-Gerät verbunden werden soll.
3. Öffnen Sie die Klarstein-App.
4. Melden Sie sich mit Ihrem Konto an. Wenn Sie noch keinen Account haben, registrieren Sie sich in der Klarstein-App.
5. Folgen Sie den Anweisungen der App.

### App-Download

Verwenden Sie die Scan-Funktion Ihres Handys, um den QR-Code zu scannen, und speichern Sie die App auf Ihrem Smartphone.

**Hinweis:** Weitere Hinweise zur Bedienung der App und Hilfestellungen zur Herstellung der Verbindung mit Ihrem Gerät liefert Ihnen die App, sobald Sie sie das erste Mal öffnen.



## Fehlerbehebung bei Verbindungsproblemen

Wenn Ihr Klarstein-Gerät im WLAN nicht gefunden werden kann, überprüfen Sie Folgendes:

- Ist das Gerät eingesteckt?
- Ist die WLAN-Funktion des Smartphones aktiviert?
- Ist die WLAN-Funktion des Klarstein-Gerätes aktiviert? (Befolgen Sie die Anweisungen in der App.)
- Ist das WLAN-Passwort korrekt eingegeben worden?
- Befinden sich Router, Klarstein-Gerät und Smartphone während des Kopplungsversuches in unmittelbarer Nähe? (Idealerweise nicht mehr als 5 m voneinander entfernt.)
- Falls Sie in den Einstellungen ihres WLAN-Routers das 2,4-GHz-Band deaktiviert haben, aktivieren Sie dieses in Ihren Routereinstellungen.

**Hinweis:** Für weitere Hilfestellungen folgen Sie den Anweisungen der App beim Verbindungsaufbau.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE


---

**Hinweis:** Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen.

- Benutzen Sie zur Reinigung der Lüftungsschlitze und Gitter einen Staubsauger.
- Entfernen Sie Staub auf den Außenflächen mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeiten und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Heizung.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.



- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlwitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

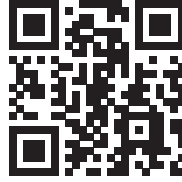
**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Wonderwall Santorini Smart der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10041820](https://use.berlin/10041820)

**Dear customer,**

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.




---

## CONTENTS

---

Safety Instructions 20  
 Product data sheet 22  
 Product data sheet 23  
 Installation 24  
 Operation 26  
 Device control via smartphone 29  
 Cleaning and Care 31  
 Disposal Considerations 32  
 Declaration of Conformity 32

---

## TECHNICAL DATA

---

|                                |                      |                      |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|
| Article number                 | 10041817<br>10041818 | 10041819<br>10041820 |
| Power                          | 500 W                | 1000 W               |
| Power supply                   | 220-240 V ~ 50 Hz    |                      |
| WiFi standard                  | 802.11 b/g/n         |                      |
| WiFi frequency                 | 2.4 GHz              |                      |
| WiFi transmission power (max.) | < 20 dBm             |                      |

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Before use, check the voltage on the appliance label and only plug the appliance into sockets that correspond to the voltage of the appliance.
- If the power cord is damaged, have it replaced by a trained professional.
- Do not place the heater directly under a power socket.
- Ensure the appliance is kept one metre away from combustible materials such as furniture, curtains or similar.
- Use the appliance out of the reach of children. Children may only operate the device under supervision.
- The appliance is intended for use in the home and similar environments only. It is not intended for commercial use.
- Do not use the device if it malfunctions or has been damaged in any way.
- Repairs may only be carried out by trained specialists.
- Incorrectly or independently performed repairs pose a risk of injury.
- Do not run the power cord under carpets or rugs.
- Make sure that the power cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces.
- Do not cover the heater to prevent it from overheating.
- Do not use the appliance with an external timer, a remote-controlled socket or any other device that automatically switches the heating on and off.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.
- Do not use the device outdoors.
- Do not use the device with wet hands.
- Do not use the appliance on or near hot surfaces.
- Do not use the device with a damaged power cord.
- Before cleaning, unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool completely.
- Do not use abrasive cleaners for cleaning.
- Only use accessories that are expressly approved for this purpose by the manufacturer.
- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Make sure that children do not play with the appliance.



### CAUTION

Risk of burns! Some parts of the appliance can become very hot. Be careful not to burn yourself or your children with it.

## **Cleaning**

Always unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool completely before cleaning. Never immerse the unit in water or splash it with water. Clean the heater with a soft and damp cloth. For glass models, a soft cloth and glass cleaner should be used. Never use a wet cloth, and dry the heater with a dry cloth after cleaning. Do not use abrasive cleaners, solvents or scouring pads as this may cause scratches or other irreparable damage. The heater must be completely dry before it is put back into operation.

## **Use / Operation**

Note that the heater may become discoloured during use. This is due to air pollution and is not a fault. Do not cover the heater with picture film and do not paint or print on it yourself. Otherwise, the heating element may be damaged and the warranty will be void.

If you notice any noise, odour, visual changes or abnormally high temperature, stop using and contact the manufacturer or its customer service.

## **Repairs**

Repairs may only be carried out by authorised dealers or directly by the manufacturer. If you attempt to modify the product or carry out repairs yourself, your warranty will be invalidated.

## PRODUCT DATA SHEET

|                                    |  |       |      |  |      |  |
|------------------------------------|--|-------|------|--|------|--|
| <b>Model identifier(s)</b>         | 10041817, 10041818                                   |       |      |  |      |  |
| Specification                      | Symbol   | Value | Unit | Specification  | Unit |  |
| <b>Heat output</b>                 |  |       |      | <b>Only for electric storage room heaters: Type of heat supply control</b>                 |      |  |
| Nominal heat output                | $P_{nom}$  | 0.5   | kW   | Manual control of the heat supply with integrated thermostat                               | N/A  |  |
| Minimum heat output (guide value)  | $P_{min}$  | 0.0   | kW   | Manual control of the heat supply with feedback of the room and/or outside temperature     | N/A  |  |
| Maximum continuous heat output     | $P_{max,c}$  | N/A   | kW   | Electronic control of the heat supply with feedback of the room and/or outside temperature | N/A  |  |
| <b>Auxiliary power consumption</b> |  |       |      | Heat output with fan support   | N/A  |  |
| Nominal heat output                | $eI_{max}$   | 0.5   | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control</b>  |      |  |
| With minimum heat output           | $eI_{min}$   | 0.0   | kW   | Single stage heat output, no room temperature control                                      | no   |  |
| Standby mode                       | $eI_{SB}$  | 0.001 | W    | Two or more manually adjustable levels, no room temperature control                        | no   |  |
|                                    |  |       |      | Room temperature control with mechanical thermostat  | no   |  |
|                                    |  |       |      | With electronic room temperature control   | no   |  |
|                                    |  |       |      | With electronic room temperature control and time of day control                           | no   |  |
|                                    |  |       |      | With electronic room temperature control and day of week control                           | yes  |  |
|                                    |  |       |      | <b>Other regulatory options</b>  |      |  |
|                                    |  |       |      | Room temperature control with presence detection   | no   |  |
|                                    |  |       |      | Room temperature control with open window detection  | yes  |  |
|                                    |  |       |      | With remote control option   | no   |  |
|                                    |  |       |      | With adaptive control of the heating start   | no   |  |
|                                    |  |       |      | With operating time limit  | no   |  |
| With black ball sensor             | no   |       |      |  |      |  |
| <b>Contact details</b>             | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany. |       |      |  |      |  |

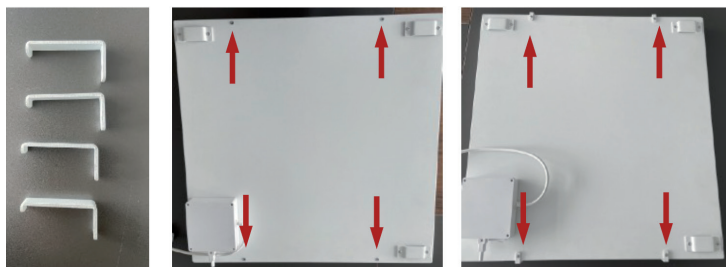
# PRODUCT DATA SHEET

|                                    |  |       |      |  |      |  |
|------------------------------------|--|-------|------|--|------|--|
| <b>Model identifier(s)</b>         | 10041819, 10041820                                   |       |      |  |      |  |
| Specification                      | Symbol   | Value | Unit | Specification  | Unit |  |
| <b>Heat output</b>                 |  |       |      | <b>Only for electric storage room heaters: Type of heat supply control</b>                 |      |  |
| Nominal heat output                | $P_{nom}$  | 1     | kW   | Manual control of the heat supply with integrated thermostat                               | N/A  |  |
| Minimum heat output (guide value)  | $P_{min}$  | 0.0   | kW   | Manual control of the heat supply with feedback of the room and/or outside temperature     | N/A  |  |
| Maximum continuous heat output     | $P_{max,c}$  | N/A   | kW   | Electronic control of the heat supply with feedback of the room and/or outside temperature | N/A  |  |
| <b>Auxiliary power consumption</b> |  |       |      | Heat output with fan support   | N/A  |  |
| Nominal heat output                | $e_{l,max}$  | 1     | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control</b>  |      |  |
| With minimum heat output           | $e_{l,min}$  | 0.0   | kW   | Single stage heat output, no room temperature control                                      | no   |  |
| Standby mode                       | $e_{l,SB}$   | 0.001 | W    | Two or more manually adjustable levels, no room temperature control                        | no   |  |
|                                    |  |       |      | Room temperature control with mechanical thermostat  | no   |  |
|                                    |  |       |      | With electronic room temperature control   | no   |  |
|                                    |  |       |      | With electronic room temperature control and time of day control                           | no   |  |
|                                    |  |       |      | With electronic room temperature control and day of week control                           | yes  |  |
|                                    |  |       |      | <b>Other regulatory options</b>  |      |  |
|                                    |  |       |      | Room temperature control with presence detection   | no   |  |
|                                    |  |       |      | Room temperature control with open window detection  | yes  |  |
|                                    |  |       |      | With remote control option   | no   |  |
|                                    |  |       |      | With adaptive control of the heating start   | no   |  |
|                                    |  |       |      | With operating time limit  | no   |  |
| With black ball sensor             | no   |       |      |  |      |  |
| <b>Contact details</b>             | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany. |       |      |  |      |  |

## INSTALLATION

The kit supplied is designed for vertical or horizontal mounting on a solid wall. For mounting on other walls, you need suitable fasteners (not included in the scope of delivery). Make sure that the wall is suitable for mounting. We strongly recommend having the panel installed by a qualified electrician or an authorised specialist company. The heater must be at least 20 cm away from all objects, walls, etc. The distance to the floor must be at least 20 cm.

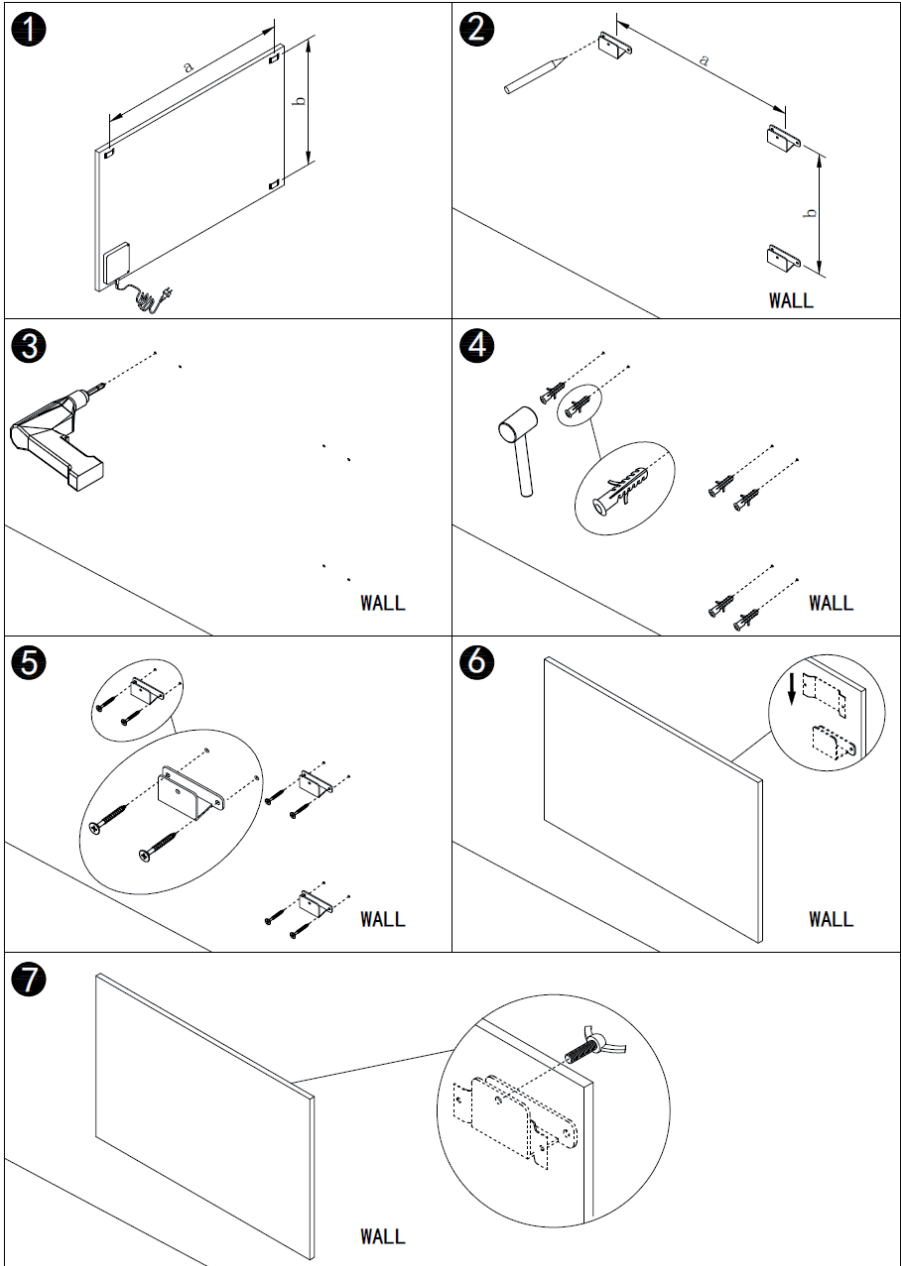
**Note:** Before installation, you should attach the guard to the heater for safety reasons.



**Note:** This heater is designed for horizontal or vertical wall mounting only. It is not permitted to mount the unit in any other position.

1. Measure the distance between a and b.
2. Mark the position on the wall.
3. Drill the holes in the wall.
4. Insert the dowels into the holes.
5. Screw the supplied bracket to the wall.
6. Hang the panel in the holder.
7. Tighten the screw to ensure that the panel is securely fastened.



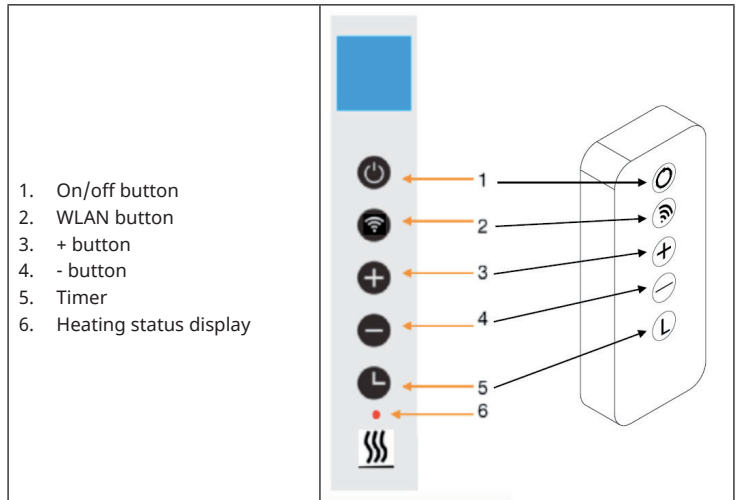


## OPERATION

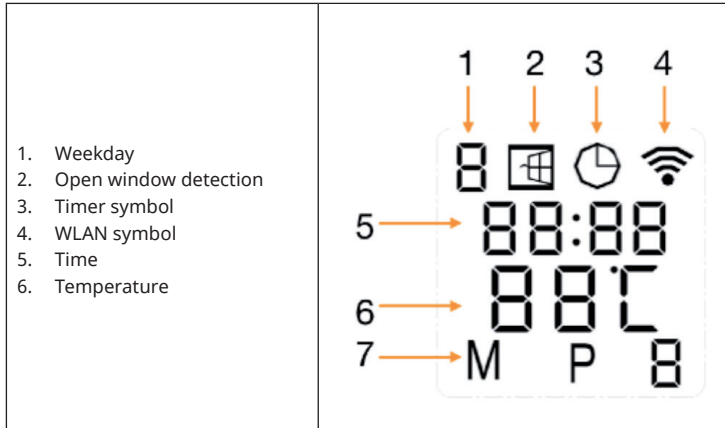
### General introduction to the control system

The series has built-in WLAN control, which means that no additional thermostat is required to control the heater. As soon as the heater is connected to the app, the smartphone will take over control and communicate with the control unit. If the internet is not working at home, it is still possible to operate the heating manually via the control panel or the remote control. As soon as the heater is connected to the WLAN again, the smartphone takes over the control again.

### Button descriptions



## Screen display



### Open window detection

This heater is equipped with an open window detection function. If the control system detects that the room temperature has dropped drastically in a short period of time while the heater is in heating status, it detects that a window is open. The window sign on the screen will start flashing and the heater will turn off for 30 minutes. After 30 minutes, the unit automatically returns to the previous setting.

You can deactivate and activate this function by pressing and holding the - button for 5 seconds, whereupon the open window symbol on the screen disappears or reappears.

### Resetting the WLAN

Switch on the unit and press the WIFI button for 5 seconds until the WLAN indicator starts flashing to reset the WLAN connection.

### Activate / deactivate WLAN function

Press the Timer button for 10 seconds to deactivate the WLAN function of the heater. The WLAN symbol on the screen disappears. Press the Timer button for 10 seconds to reactivate it.

**Manual control**

To enter manual mode, activate the power switch and press the power button to switch on the heater. The symbol "M" is displayed on the screen. Set the desired temperature by pressing the - or + button. 2 seconds later, the screen will show the current room temperature again. If you want to set the timer, press the Timer button. The screen displays "00H" and you can set the timer by pressing the - and + buttons to start the countdown.

**Child safety lock**

Press and hold the power button for 5 seconds. "CL" is displayed on the screen to enter the child lock mode. Press and hold the power button for 5 seconds to exit the child lock mode.

---

## DEVICE CONTROL VIA SMARTPHONE

---

If you integrate your Klarstein appliance into your home WLAN, you can operate it conveniently via the associated Klarstein app. The app not only allows you to control the appliance remotely via your smartphone, but also gives you access to recipes and further information.

Follow these steps to connect your smartphone to your Klarstein appliance:

1. First download the Klarstein app by scanning the QR code with your smartphone (see below) or download it directly from the App Store or Google Play.
2. Make sure that your smartphone is connected to the same WiFi network that your Klarstein device is to be connected to.
3. Open the Klarstein app.
4. Log in with your account. If you don't have an account yet, register in the Klarstein app.
5. Follow the instructions in the app.

### App download

Use the scan function of your mobile phone to scan the QR code and save the app on your smartphone.

**Note:** Further instructions on how to use the app and help on how to connect to your device are provided by the app when you open it for the first time.



### Troubleshooting connection problems

If your Klarstein device cannot be found in the WLAN, check the following:

- Is the unit plugged in?
- Is the WLAN function of the smartphone activated?
- Is the WLAN function of the Klarstein device activated? (Follow the instructions in the app)
- Has the WiFi password been entered correctly?
- Are the router, Klarstein device and smartphone in close proximity during the pairing attempt? (Ideally no more than 5 m apart)
- If you have deactivated the 2.4 GHz band in the settings of your WLAN router, activate it in your router settings.

**Note:** For further assistance, follow the app's instructions when establishing the connection.

---

## CLEANING AND CARE

---

**Note:** Switch off the device and remove the plug from the socket. Wait until the device has cooled down completely before cleaning it.

- Use a vacuum cleaner to clean the ventilation slots and grilles.
- Remove dust from the exterior surfaces with a damp (not wet) cloth.
- Do not use harsh cleaning agents or abrasive cleaners.
- Do not spray or immerse the device in water or any other liquid.
- Never open the heater housing.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Chal-Tec GmbH hereby declares that the radio equipment type Wonderwall Santorini complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10041820](http://use.berlin/10041820)



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

|   |    |
|---|----|
| Indicaciones de seguridad                   | 34 |
| Ficha del producto                          | 36 |
| Ficha técnica del producto                  | 37 |
| Instalación                                 | 38 |
| Funcionamiento                              | 40 |
| Control del aparato a través del smartphone | 43 |
| Limpieza y cuidado                          | 45 |
| Indicaciones sobre la retirada del aparato  | 46 |
| Declaración de conformidad                  | 46 |

---

## DATOS TÉCNICOS

---

|                                     |                      |                      |
|-------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Número del artículo                 | 10041817<br>10041818 | 10041819<br>10041820 |
| Potencia                            | 500 W                | 1000 W               |
| Suministro eléctrico                | 220-240 V ~ 50 Hz    |                      |
| Estándar wifi                       | 802.11 b/g/n         |                      |
| Frecuencia wifi                     | 2,4 GHz              |                      |
| Potencia de transmisión wifi (máx.) | < 20 dBm             |                      |

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión indicada en la placa técnica y conéctelo solamente a tomas de corriente con la misma tensión.
- Si el cable de alimentación está dañado, contacte con un técnico cualificado para su sustitución.
- No coloque el calefactor justo bajo la toma de corriente.
- Mantenga un metro de distancia con materiales inflamables como muebles, cortinas o similares.
- Utilice el aparato exclusivamente fuera del alcance de los niños. Los niños solo podrán utilizar el aparato bajo supervisión.
- Este aparato no es indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o entornos similares.
- No utilice el aparato si presenta fallos en el funcionamiento o si ha sufrido cualquier tipo de daño.
- Las reparaciones deberán ser realizadas unicamente por personal formado.
- Las reparaciones realizadas de forma incorrecta o por cuenta propia suponen un riesgo de lesiones.
- No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras o felpudos.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pase por bordes afilados o superficies calientes.
- No cubra el aparato de calefacción para evitar sobrecalentamientos.
- No utilice el aparato con un temporizador externo, una toma de corriente con control remoto u otro aparato que encienda y apague automáticamente la calefacción.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- No utilice el aparato con un cable de alimentación dañado.
- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe totalmente antes de limpiarlo.
- No utilice productos abrasivos para la limpieza.
- Utilice solamente accesorios que hayan sido expresamente autorizados por el fabricante.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- No permita que niños jueguen con el aparato.



### ATENCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Algunos componentes del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Asegúrese de que ni usted ni los niños se quemen.

## **Limpieza**

Saque el enchufe del aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe totalmente antes de limpiarlo. No sumerja nunca el aparato en agua ni lo rocíe con ella. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Para los modelos de cristal, use un paño suave y un limpiacristales. No utilice nunca un paño mojado y seque la estufa con un paño seco después de limpiarla. No utilice limpiadores abrasivos, disolventes o estropajos, ya que pueden causar arañazos u otros daños irreparables en el aparato. Antes de volver a poner el calentador en funcionamiento, debe estar completamente seco.

## **Uso/ Funcionamiento**

Tenga en cuenta que el calentador puede decolorarse con el uso regular. Esto se debe a la contaminación del aire y no es un fallo. No cubra el aparato con pegatinas y no pinte ni imprima sobre él. De lo contrario, el elemento calefactor puede resultar dañado y la garantía quedará anulada.

Si observa ruidos, olores, daños visibles o temperaturas inusualmente altas, deje de utilizar el calentador y póngase en contacto con el fabricante o el servicio de atención al cliente.

## **Reparación**

Las reparaciones solo deben ser realizadas por el fabricante o un técnico autorizado. Si intenta modificar el producto o realizar reparaciones usted mismo, su garantía quedará invalidada.

## FICHA DEL PRODUCTO

|  |   |       |        |   |        |  |
|--|---|-------|--------|---|--------|--|
| <b>Denominación(es) del modelo</b>               | 10041817, 10041818                                    |       |        |   |        |  |
| Datos  | Símbolo   | Valor | Unidad | Datos   | Unidad |  |
| <b>Potencia calorífica</b>                       |   |       |        | <b>Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor</b> |        |  |
| Potencia calorífica nominal                      | $P_{nom}$   | 0,5   | kW     | Regulación manual del suministro calorífico con termostato integrado  | n /A   |  |
| Potencia calorífica mínima (valor de referencia) | $P_{min.}$  | 0,0   | kW     | Regulación manual del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente y/o exterior                  | n/A    |  |
| Potencia calorífica continuada máxima            | $P_{máx}$   | n /A  | kW     | Control electrónico del suministro de calor con información sobre la temperatura ambiente y/o exterior            | n /A   |  |
| <b>Consumo de energía auxiliar</b>               |   |       |        | Emisión de calor con soporte de ventilador  |        |  |
| Con potencia calorífica nominal                  | $el_{máx.}$   | 0,5   | kW     | <b>Tipo de potencia calorífica/controles de temperatura ambiente</b>  |        |  |
| Con potencia calorífica mínima                   | $el_{min.}$   | 0,0   | kW     | Potencia calorífica de nivel único, sin control de temperatura ambiente   | no     |  |
| En modo de espera                                | $el_{SB}$   | 0,001 | W      | Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente                                     | no     |  |
|  |   |       |        | Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico   | no     |  |
|  |   |       |        | Con control de temperatura ambiente electrónico   | no     |  |
|  |   |       |        | Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día                                 | no     |  |
|  |   |       |        | Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana                             | sí     |  |
|  |   |       |        | <b>Otras opciones de regulación</b>   |        |  |
|  |   |       |        | Controles de temperatura ambiente con detección de presencia  | no     |  |
|  |   |       |        | Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta  | sí     |  |
|  |   |       |        | Con opción de mando a distancia   | no     |  |
|  |   |       |        | Con regulación adaptativa del inicio de la calefacción  | no     |  |
|  |   |       |        | Con limitación de tiempo de funcionamiento  | no     |  |
| Con sensor de bola negra                         | no  |       |        |   |        |  |
| <b>Datos de contacto</b>                         | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania. |       |        |   |        |  |

## FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

|  |                       |   |              |   |              |               |  |  |  |
|--|-----------------------|---|--------------|---|--------------|---------------|--|--|--|
| <b>Denominación(es) del modelo</b>               |                       | 10041819, 10041820                                    |              |   |              |               |  |  |  |
| <b>Datos</b>                                     |                       | <b>Símbolo</b>  | <b>Valor</b> | <b>Unidad</b>   | <b>Datos</b> | <b>Unidad</b> |  |  |  |
| <b>Potencia calorífica</b>                       |                       |   |              | <b>Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor</b> |              |               |  |  |  |
| Potencia calorífica nominal                      | $P_{nom}$             | 1   | kW           | Regulación manual del suministro calorífico con termostato integrado  | n /A         |               |  |  |  |
| Potencia calorífica mínima (valor de referencia) | $P_{min.}$            | 0,0   | kW           | Regulación manual del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente y/o exterior                  | n/A          |               |  |  |  |
| Potencia calorífica continuada máxima            | $P_{m\acute{a}x}$     | n /A  | kW           | Control electrónico del suministro de calor con información sobre la temperatura ambiente y/o exterior            | n /A         |               |  |  |  |
| <b>Consumo de energía auxiliar</b>               |                       |   |              | Emisión de calor con soporte de ventilador  |              | n /A          |  |  |  |
| Con potencia calorífica nominal                  | $e_{l_{m\acute{a}x}}$ | 1   | kW           | <b>Tipo de potencia calorífica/controles de temperatura ambiente</b>  |              |               |  |  |  |
| Con potencia calorífica mínima                   | $e_{l_{m\acute{i}n}}$ | 0,0   | kW           | Potencia calorífica de nivel único, sin control de temperatura ambiente   | no           |               |  |  |  |
| En modo de espera                                | $e_{l_{SB}}$          | 0,001   | W            | Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente                                     | no           |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico   | no           |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | Con control de temperatura ambiente electrónico   | no           |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día                                 | no           |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana                             | sí           |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | <b>Otras opciones de regulación</b>   |              |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | Controles de temperatura ambiente con detección de presencia  | no           |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta  | sí           |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | Con opción de mando a distancia   | no           |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | Con regulación adaptativa del inicio de la calefacción  | no           |               |  |  |  |
|  |                       |   |              | Con limitación de tiempo de funcionamiento  | no           |               |  |  |  |
| Con sensor de bola negra                         | no                    |   |              |   |              |               |  |  |  |
| <b>Datos de contacto</b>                         |                       | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania. |              |   |              |               |  |  |  |

## INSTALACIÓN

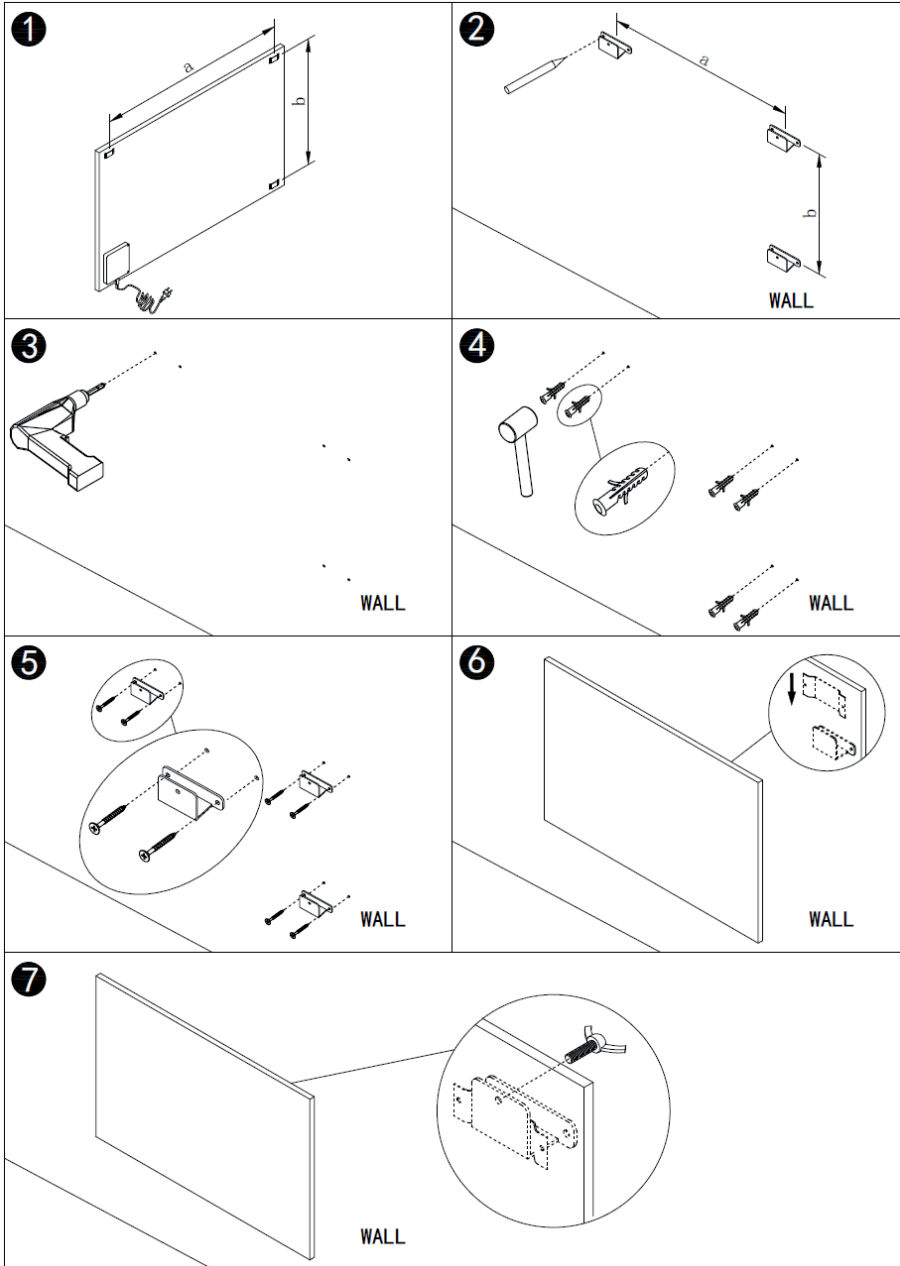
El kit suministrado está diseñado para el montaje vertical u horizontal en una pared sólida. Para el montaje en otras paredes, se necesitan elementos de fijación adecuados (no incluidos en el suministro). Asegúrese de que la pared es adecuada para el montaje. Se recomienda encarecidamente que el panel sea instalado por un electricista cualificado o un instalador autorizado. El calentador debe estar al menos a 20 cm de distancia de todos los objetos, paredes, etc. La distancia al suelo debe ser de al menos 20 cm.

**Nota:** Antes de la instalación, debe fijar el protector al calentador por razones de seguridad.



**Nota:** Este calefactor está diseñado únicamente para el montaje horizontal o vertical en la pared. No está permitido montar la unidad en ninguna otra posición.

1. Mida la distancia entre a y b.
2. Marque la posición en la pared.
3. Perfore los agujeros en la pared.
4. Introduzca tacos en los orificios.
5. Atornille los tornillos suministrados a la pared.
6. Cuelgue el panel en el soporte.
7. Apriete el tornillo para asegurarse de que el panel está bien fijado.

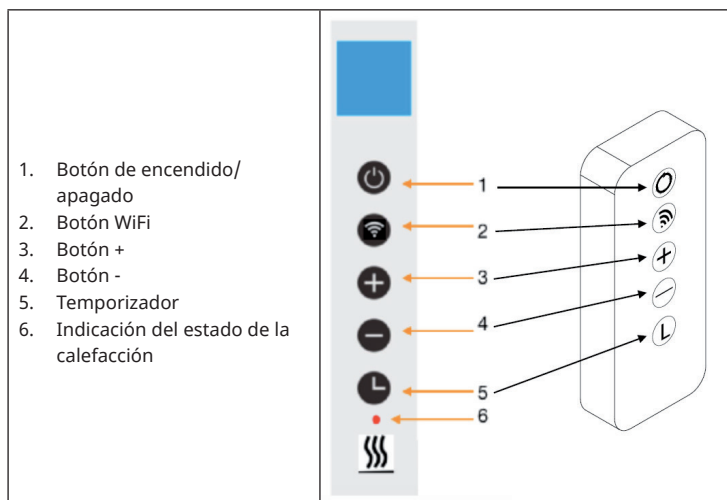


## FUNCIONAMIENTO

### Introducción general del control

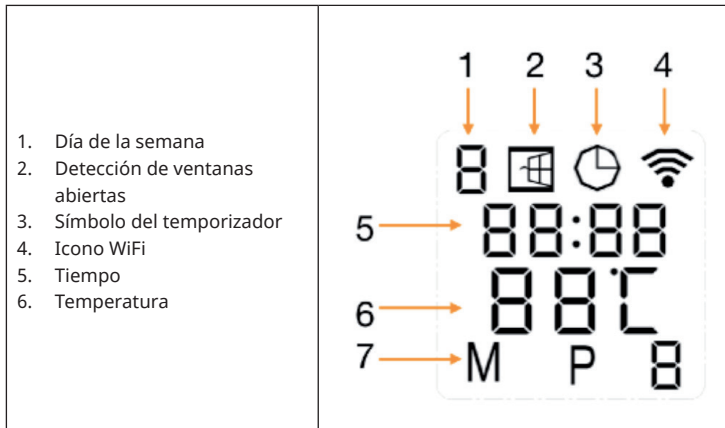
La serie tiene control WiFi incorporado, lo que significa que no se requiere un termostato adicional para controlar el calentador. En cuanto la estufa se conecta a la APP, el smartphone toma el control y se comunica con la unidad de control. Si no funciona Internet en casa, todavía es posible manejar la calefacción manualmente a través del panel de control o del mando a distancia. En cuanto el calefactor se conecte de nuevo al wifi, el smartphone vuelve a tomar el control.

### Descripción clave





## Pantalla



### Detección de ventanas abiertas

Este calefactor está equipado con una función de detección de ventana abierta. Si el sistema de control detecta que la temperatura de la habitación desciende drásticamente en un breve periodo de tiempo mientras la calefacción está en funcionamiento, detecta automáticamente que hay una ventana abierta. El indicador de la ventana comienza a parpadear en pantalla y el calefactor se apaga durante 30 minutos. Después de 30 minutos, el aparato vuelve automáticamente al ajuste anterior.

Puede desactivar o activar esta función pulsando la tecla - durante 5 segundos, donde el indicador de ventana abierta aparece o desaparece en la pantalla.

### Restablecimiento del WiFi

Encienda el dispositivo y presione el botón WIFI durante 5 segundos hasta que el indicador WiFi comience a parpadear para restablecer la conexión WiFi.

### Activar/desactivar la función WiFi

Pulse el botón del temporizador durante 10 segundos para desconectar la función WiFi del calefactor. El símbolo de WiFi en la pantalla desaparece. Pulse el botón del temporizador durante 10 segundos para volver a activar la función WiFi del calefactor.

### **Control manual**

Para entrar en el modo manual, encienda el interruptor de alimentación y pulse el botón de encendido/apagado para encender el calentador. El icono "M" aparece en la pantalla. Ajuste la temperatura deseada pulsando el botón - o +. Después de 2 segundos, la pantalla muestra la temperatura ambiente actual. Si quiere ajustar el temporizador, pulse el botón del temporizador. Aparece "00H" en la pantalla y podrá ajustar el temporizador pulsando los botones - y + para iniciar la cuenta atrás.

### **Bloqueo infantil**

Mantenga la tecla presionada durante 5 segundos. En la pantalla aparece "CL" para entrar en el modo de bloqueo para niños. Mantenga presionado el botón de encendido durante 5 segundos para salir del modo de bloqueo para niños.

---

## CONTROL DEL APARATO A TRAVÉS DEL SMARTPHONE

---

Si conecta su aparato Klarstein a la red Wifi de su casa, podrá manejarlo cómodamente a través de la aplicación «Klarstein». La aplicación no solo permite controlar el aparato a distancia a través del smartphone, sino que también da acceso a recetas y a más información.

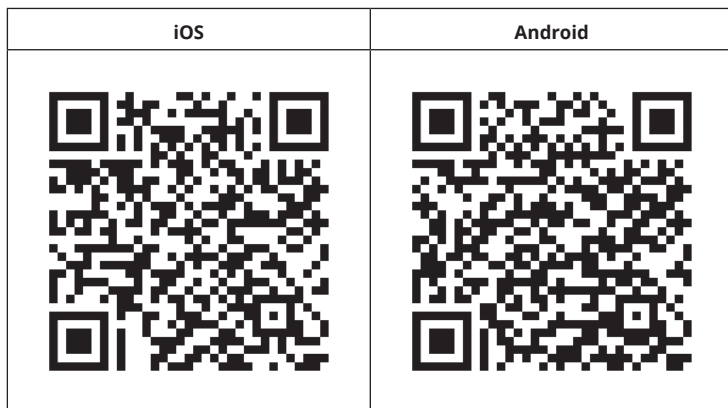
Siga los siguientes pasos para conectar su teléfono inteligente al aparato Klarstein:

1. En primer lugar, descargue la aplicación Klarstein escaneando el código QR con su teléfono inteligente (véase más abajo) o descárguela directamente desde la App Store o Google Play.
2. Asegúrese de que el teléfono inteligente está conectado a la misma red Wifi a la que desea conectar el aparato Klarstein.
3. Abra la aplicación de Klarstein
4. Inicie sesión con su cuenta. Si aún no tiene una cuenta, regístrese en la aplicación de Klarstein.
5. Sigue las instrucciones de la aplicación.

### Descarga de la aplicación

Utilice la función de escaneo del teléfono para escanear el código QR y guardar la aplicación en el móvil.

**Nota:** la aplicación le proporcionará instrucciones adicionales sobre cómo usar la aplicación y lo ayudará a conectar su dispositivo tan pronto como lo abra por primera vez.



### Solución de problemas de conexión

Si su dispositivo Klarstein no puede ser encontrado en el Wi-Fi, compruebe lo siguiente:

- ¿Está el aparato enchufado?
- ¿Está activada la función wifi del teléfono inteligente?
- ¿Está activada la función wifi del aparato? (Siga las instrucciones de la aplicación.)
- ¿Se ha introducido correctamente la contraseña de la red wifi?
- ¿Están el router, el aparato Klarstein y el teléfono inteligente muy cerca durante el intento de emparejamiento? (Lo ideal es que no haya más de 5 m de distancia entre ellos).
- Si ha desactivado la banda de 2,4 GHz en los ajustes de su router wifi, actívela en los ajustes de su router.

**Nota:** Para obtener más ayuda, siga las instrucciones de la aplicación al establecer una conexión.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

**Nota:** apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente antes de limpiarlo.

- Para la limpieza de las ranuras de ventilación y rejillas, utilice una aspiradora.
- Retire el polvo de las superficies exteriores con un paño húmedo (no mojado).
- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido ni lo pulverice con líquidos.
- Nunca abra la carcasa de la calefacción.

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

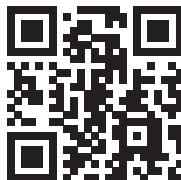
**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
Reino Unido

Chal-Tec GmbH declara por la presente que el tipo de sistema de radio Wonderwall Santorini Smart cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [use.berlin/10041820](http://use.berlin/10041820)

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Consignes de sécurité                 | 48 |
| Fiche de données produit              | 50 |
| Fiche de données produit              | 51 |
| Installation                          | 52 |
| Utilisation                           | 54 |
| Contrôle de l'appareil par smartphone | 57 |
| Nettoyage et entretien                | 59 |
| Informations sur le recyclage         | 60 |
| Déclaration de conformité             | 60 |

---

## FICHE TECHNIQUE

---

|                                    |                   |          |
|------------------------------------|-------------------|----------|
| Numéro d'article                   | 10041817          | 10041819 |
|                                    | 10041818          | 10041820 |
| Puissance                          | 500 W             | 1000 W   |
| Alimentation                       | 220-240 V ~ 50 Hz |          |
| Norme WiFi                         | 802.11 b/g/n      |          |
| Fréquence de WiFi                  | 2,4 GHz           |          |
| Puissance d'émission de WiFi (max) | < 20 dBm          |          |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant toute utilisation, vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil et connectez l'appareil uniquement à des prises qui correspondent à sa tension.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste qualifié.
- Ne placez pas le radiateur directement sous la prise.
- Gardez une distance d'un mètre avec des matériaux inflammables tels que des meubles, des rideaux ou tout autre objet similaire.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous surveillance.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement ou endommagement de quelque façon que ce soit.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Les réparations effectuées de manière incorrecte ou de manière indépendante représentent un risque de blessure.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous une moquette ou un tapis.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sur des bords tranchants ou des surfaces chaudes.
- Ne recouvrez pas le radiateur pour éviter toute surchauffe.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise télécommandée ou tout autre dispositif permettant d'allumer et d'éteindre automatiquement le radiateur.
- Ne plongez pas non plus l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez que des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



### ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes. Faites attention à ne pas vous brûler vous-même ni vos enfants.



## Nettoyage

Débranchez toujours la fiche du secteur et laissez refroidir l'appareil entièrement avant de le nettoyer. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'aspergez pas d'eau. Nettoyez le radiateur avec un chiffon doux et humide. Pour les modèles en verre, utilisez un chiffon doux et un produit de nettoyage pour les vitres. N'utilisez jamais un chiffon mouillé et séchez le radiateur avec un chiffon sec après le nettoyage. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, de solvants ou d'éponges abrasives car cela pourrait rayer ou causer d'autres dommages irréparables. Avant de remettre le radiateur en service, il doit être complètement sec.

## Utilisation/ fonctionnement

Notez que le radiateur peut se décolorer à mesure que vous l'utilisez. Cela est dû à la pollution de l'air et ne constitue pas un dysfonctionnement. Ne couvrez pas le radiateur avec un film décoratif et ne peignez pas ou n'imprimez pas dessus vous-même. Dans le cas contraire, l'élément chauffant pourrait être endommagé et la garantie annulée.

Si vous remarquez un bruit, une odeur, des modifications visibles ou des températures anormalement élevées, cessez d'utiliser le radiateur et contactez le fabricant ou le service client.

## Réparations

L'appareil ne doit être réparé que par le fabricant directement ou une entreprise spécialisée autorisée. Si vous tentez de modifier le produit ou d'effectuer vous-même des réparations, votre garantie sera annulée.

## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

|  |  |        |       |  |       |  |
|--|--|--------|-------|--|-------|--|
| <b>Référence(s) du modèle</b>                    | 10041817, 10041818                                     |        |       |  |       |  |
| Donnée   | Symbole  | Valeur | Unité | Donnée   | Unité |  |
| <b>Puissance thermique</b>                       |  |        |       | <b>Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : type de contrôle de l'apport de chaleur</b> |       |  |
| Puissance thermique nominale                     | $P_{nom}$  | 0,5    | kW    | Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec un thermostat intégré  | n.c.  |  |
| Puissance thermique minimale (valeur indicative) | $P_{min}$  | 0,0    | kW    | Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure             | n.c.  |  |
| Puissance thermique continue maximale            | $P_{max,c}$  | n.c.   | kW    | Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure     | n.c.  |  |
| <b>Consommation d'énergie auxiliaire</b>         |  |        |       | Dissipation thermique avec assistance par ventilateur  | n.c.  |  |
| À puissance thermique nominale                   | $e_{l,max}$  | 0,5    | kW    | <b>Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante</b>                                 |       |  |
| À puissance thermique minimale                   | $e_{l,min}$  | 0,0    | kW    | Puissance calorifique à une vitesse, pas de contrôle de la température ambiante                            | non   |  |
| En veille  | $e_{l,SB}$   | 0,001  | W     | Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante                   | non   |  |
|  |  |        |       | Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique   | non   |  |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante   | non   |  |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure de la journée                       | non   |  |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et réglage des jours de la semaine                        | oui   |  |
|  |  |        |       | <b>Autres options de réglage</b>   |       |  |
|  |  |        |       | Régulation de la température ambiante avec détection de présence   | non   |  |
|  |  |        |       | Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte                                    | oui   |  |
|  |  |        |       | Avec option télécommande   | non   |  |
|  |  |        |       | Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage  | non   |  |
|  |  |        |       | Avec limite de durée de fonctionnement   | non   |  |
| Avec capteur à boule noire                       | non  |        |       |  |       |  |
| <b>Coordonnées de contact</b>                    | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne |        |       |  |       |  |

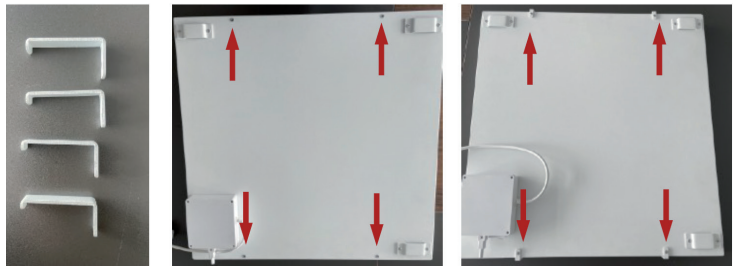
## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

|  |             |  |       |  |       |
|--|-------------|--|-------|--|-------|
| <b>Référence(s) du modèle</b>                    |             | 10041819, 10041820                                     |       |  |       |
| Donnée   | Symbole     | Valeur   | Unité | Donnée   | Unité |
| <b>Puissance thermique</b>                       |             |  |       | <b>Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : type de contrôle de l'apport de chaleur</b> |       |
| Puissance thermique nominale                     | $P_{nom}$   | 1  | kW    | Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec un thermostat intégré  | n.c.  |
| Puissance thermique minimale (valeur indicative) | $P_{min}$   | 0,0  | kW    | Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure             | n.c.  |
| Puissance thermique continue maximale            | $P_{max,c}$ | n.c.   | kW    | Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure     | n.c.  |
| <b>Consommation d'énergie auxiliaire</b>         |             |  |       | Dissipation thermique avec assistance par ventilateur  |       |
| À puissance thermique nominale                   |             |  |       | <b>Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante</b>                                 |       |
| À puissance thermique minimale                   |             |  |       | Puissance calorifique à une vitesse, pas de contrôle de la température ambiante                            |       |
| En veille  |             |  |       | Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante                   |       |
|  |             |  |       | Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique   |       |
|  |             |  |       | Contrôle électronique de la température ambiante   |       |
|  |             |  |       | Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure de la journée                       |       |
|  |             |  |       | Contrôle électronique de la température ambiante et réglage des jours de la semaine                        |       |
|  |             |  |       | <b>Autres options de réglage</b>   |       |
|  |             |  |       | Régulation de la température ambiante avec détection de présence   |       |
|  |             |  |       | Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte                                    |       |
|  |             |  |       | Avec option télécommande   |       |
|  |             |  |       | Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage  |       |
|  |             |  |       | Avec limite de durée de fonctionnement   |       |
| Avec capteur à boule noire                       |             |  |       |  |       |
| <b>Coordonnées de contact</b>                    |             | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne |       |  |       |

## INSTALLATION

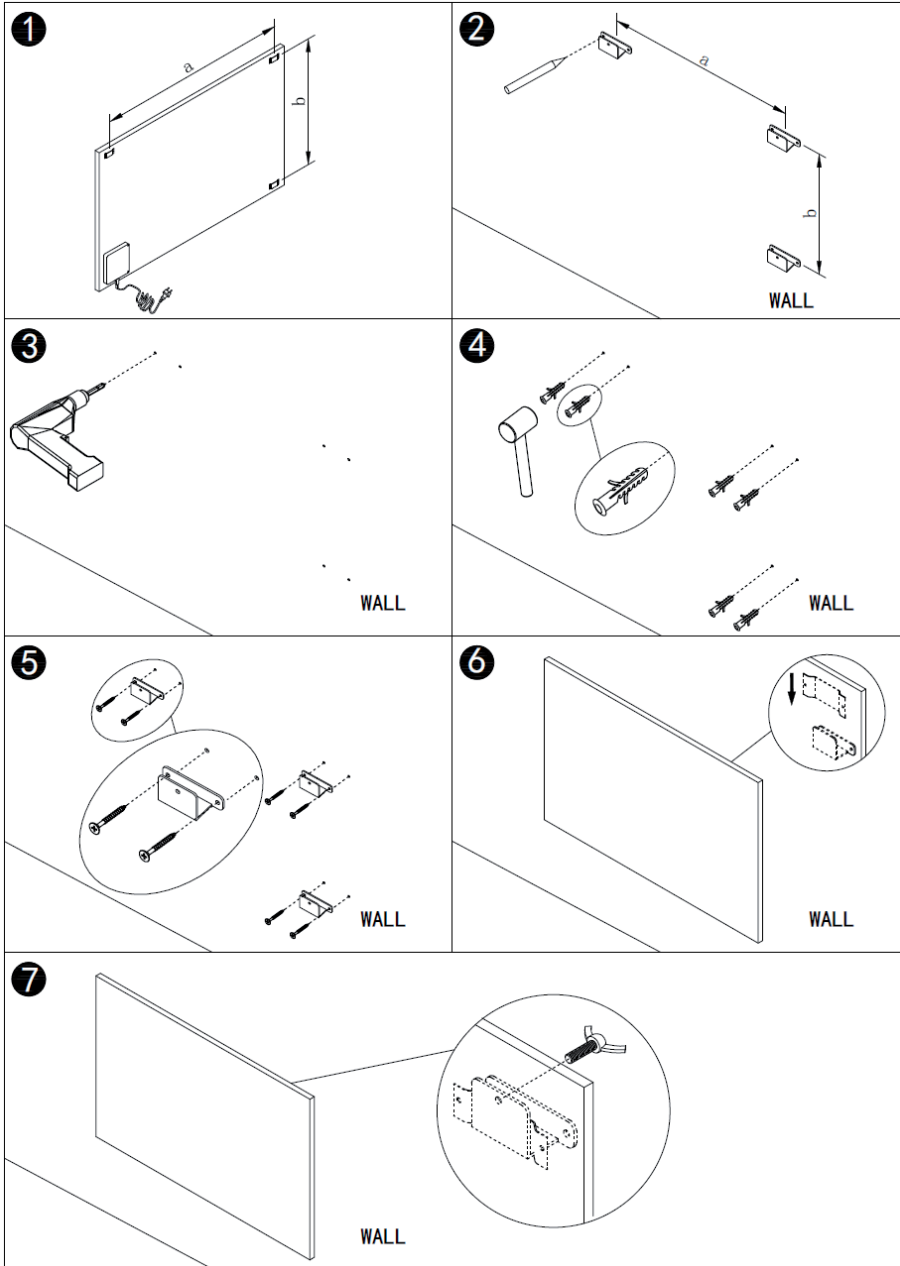
Le kit fourni est prévu pour un montage vertical ou horizontal sur un mur plein. Pour le montage sur d'autres murs, il vous faudra d'autres éléments de fixation appropriés (non inclus dans la livraison). Assurez-vous que le mur est adapté à l'installation. Il est fortement recommandé de faire installer le panneau par un électricien qualifié ou un installateur professionnel agréé. Le radiateur doit être à au moins 20 cm de tous les objets, murs, etc. La distance au sol doit être d'au moins 20 cm.

**Remarque** : Avant de procéder à l'installation, fixez le dispositif de protection sur le radiateur pour des raisons de sécurité.



**Remarque** : Ce radiateur est uniquement prévu pour un montage mural horizontal ou vertical. Il est interdit de monter l'appareil dans une autre position.

1. Mesurez la distance entre a et b.
2. Marquez la position sur le mur.
3. Percez les trous dans le mur.
4. Insérez les chevilles dans les trous.
5. Vissez le support fourni sur le mur.
6. Accrochez le panneau sur le support.
7. Serrez la vis pour vous assurer que le panneau est bien fixé.

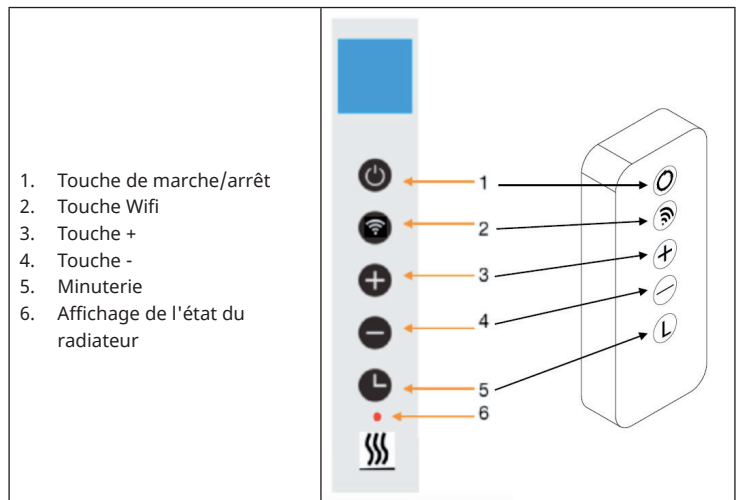


## UTILISATION

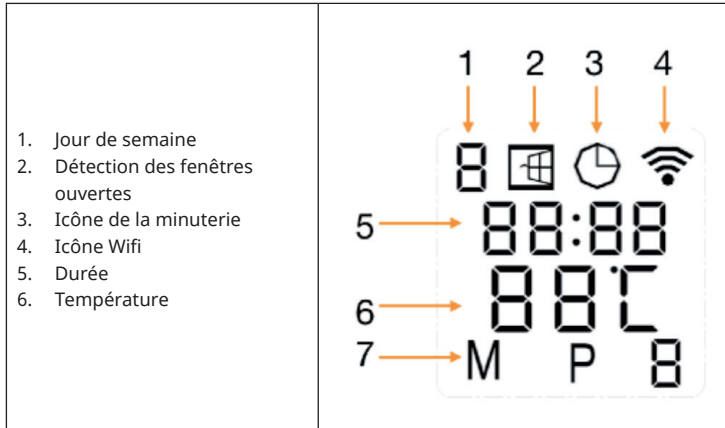
### Introduction générale à l'utilisation

La série dispose d'un contrôle WiFi intégré, ce qui signifie qu'aucun thermostat supplémentaire n'est nécessaire pour contrôler le radiateur. Dès que le radiateur est connecté à l'application, le smartphone prend le contrôle et communique avec l'unité de contrôle. Si Internet ne fonctionne pas chez vous, il est toujours possible de commander manuellement le radiateur par le panneau de commande ou la télécommande. Dès que le radiateur est à nouveau connecté au Wifi, le smartphone reprend le contrôle.

### Description des touches



## Affichages à l'écran



### Détection des fenêtres ouvertes

Ce radiateur est équipé d'une fonction de détection de fenêtre ouverte. Si le système de contrôle détecte une chute rapide de la température de la pièce dans un court laps de temps alors que le radiateur est en marche, il en conclut qu'une fenêtre est ouverte. Le témoin de fenêtre commence à clignoter sur l'écran et le radiateur s'éteint pendant 30 minutes. Après 30 minutes, l'appareil reprend automatiquement le réglage précédent.

Vous pouvez désactiver ou activer cette fonction en appuyant sur la touche - pendant 5 secondes, après quoi le témoin de fenêtre ouverte disparaît de l'écran ou réapparaît.

### Réinitialisation du WiFi

Allumez l'appareil et appuyez sur la touche de WiFi pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant Wifi clignote et que la connexion Wifi soit réinitialisée.

### Activer/désactiver la fonction Wifi

Appuyez sur la touche de la minuterie pendant 10 secondes pour désactiver la fonction WiFi du radiateur. L'icône WiFi disparaît de l'écran. Appuyez sur la touche pendant 10 secondes pour réactiver la fonction.

### **Contrôle manuel**

Pour passer en mode manuel, allumez l'interrupteur et appuyez sur la touche de mise en marche pour allumer le radiateur. L'icône « M » apparaît à l'écran. Réglez la température souhaitée en appuyant sur la touche - ou +. 2 secondes plus tard, l'écran affiche de nouveau la température ambiante actuelle. Pour régler la minuterie, appuyez sur la touche de la minuterie. L'écran affiche « 00H » et vous pouvez régler le minuteur en appuyant sur les touches - et + pour lancer le compte à rebours.

### **Verrouillage parental**

Maintenez la touche de mise en marche pendant 5 secondes. L'écran affiche « CL » pour entrer dans le mode de verrouillage parental. Maintenez la touche de mise en marche pendant 5 secondes pour quitter le verrouillage parental.



## CONTRÔLE DE L'APPAREIL PAR SMARTPHONE

Si vous intégrez votre appareil Klarstein à votre WiFi domestique, vous pouvez le contrôler confortablement à l'aide de l'application Klarstein associée. L'application vous permet non seulement de contrôler l'appareil à distance sur votre smartphone, mais vous donne également accès à des recettes et à d'autres informations.

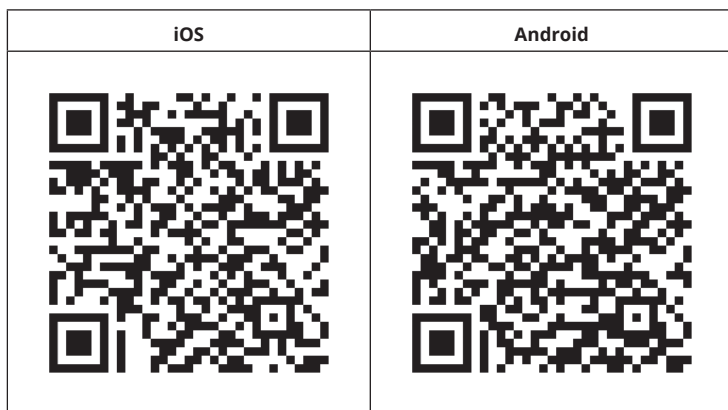
Procédez comme suit pour connecter votre smartphone à votre appareil Klarstein :

1. Téléchargez d'abord l'application Klarstein en scannant le code QR avec votre smartphone (voir ci-dessous) ou téléchargez-la directement depuis l'App Store ou Google Play.
2. Assurez-vous que votre smartphone est connecté au réseau WiFi auquel vous voulez connecter votre appareil Klarstein.
3. Ouvrez l'application Klarstein.
4. Connectez-vous à votre compte. Si vous n'avez pas encore de compte, enregistrez-vous dans l'application Klarstein.
5. Suivez les instructions dans l'application.

### Téléchargement de l'application

Utilisez la fonction scan de votre téléphone portable pour scanner le code QR et enregistrer l'application sur votre smartphone.

**Remarque :** au premier démarrage, l'application vous fournit des informations supplémentaires sur son utilisation et une assistance pour établir une connexion avec votre appareil.



## Résolution des problèmes et des difficultés de connexion

Si votre appareil Blumfeldt est introuvable sur le Wifi, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il branché ?
- Le Wifi est-il activé sur le smartphone ?
- Le Wifi est-il activé sur l'appareil Klarstein ? (Suivez les instructions dans l'application.)
- Avez-vous saisi correctement le mot de passe Wifi ?
- Le routeur, l'appareil Klarstein et le smartphone se trouvent-ils à proximité immédiate lors de la tentative d'appairage ? (Idéalement pas plus de 5 m l'un de l'autre.)
- Si vous avez désactivé la bande 2,4 GHz dans les paramètres de votre routeur sans fil, activez-la dans les paramètres de votre routeur.

**Remarque** : Pour obtenir de l'aide, suivez les instructions de l'application pour établir la connexion.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

**Remarque** : Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise. Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le nettoyer.

- Utilisez un aspirateur pour nettoyer les fentes d'aération et la grille.
- Enlevez la poussière sur les surfaces extérieures avec un chiffon humide (non mouillé).
- N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques ou de produits abrasifs agressifs.
- Ne vaporisez ou n'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'ouvrez jamais le boîtier du radiateur.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande-Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

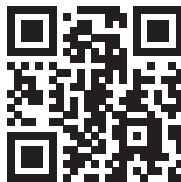
Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Chal-Tec GmbH déclare par la présente que l'équipement radio de type Wonderwall Santorini Smart est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [use.berlin/10041820](http://use.berlin/10041820)

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

|  |    |
|--|----|
| Avvertenze di sicurezza                  | 62 |
| Scheda informativa del prodotto          | 64 |
| Scheda informativa del prodotto          | 65 |
| Installazione                            | 66 |
| Utilizzo                                 | 68 |
| Controllo del dispositivo con smartphone | 71 |
| Pulizia e manutenzione                   | 73 |
| Avviso di smaltimento                    | 74 |
| Dichiarazione di conformità              | 74 |

---

**DATI TECNICI**


---

|                                     |                      |                      |
|-------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Numero articolo                     | 10041817<br>10041818 | 10041819<br>10041820 |
| Potenza                             | 500 W                | 1000 W               |
| Alimentazione                       | 220-240 V ~ 50 Hz    |                      |
| Standard WiFi                       | 802.11 b/g/n         |                      |
| Frequenza Wi-Fi                     | 2,4 GHz              |                      |
| Potenza di trasmissione WiFi (max.) | < 20 dBm             |                      |

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo, verificare la tensione sulla targhetta del dispositivo e collegarlo solo a prese con tensione equivalente.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico qualificato.
- Non posizionare la stufa direttamente sotto a una presa elettrica.
- Tenere almeno un metro di distanza da materiali infiammabili come mobili, tende o similari.
- Utilizzare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono usare il dispositivo solo con la dovuta supervisione.
- Il dispositivo non è adatto ad uso commerciale, ma solo domestico e in ambienti simili.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti o se è stato danneggiato in qualche modo.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Riparazioni errate o realizzate autonomamente possono rappresentare un rischio di lesione.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto a tappeti o passatoie.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non passi su bordi taglienti o superfici bollenti.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire la stufa.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno, una presa di corrente con comando a distanza o un altro dispositivo che accende e spegne la stufa automaticamente.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche, docce o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo sopra o vicino a superfici bollenti.
- Non utilizzare il dispositivo con il cavo di alimentazione danneggiato.
- Prima della pulizia, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori espressamente autorizzati dal produttore.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.



### ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti possono diventare estremamente caldi. Fare attenzione che i bambini non si ustionino.

## **Pulizia**

Prima della pulizia, staccare sempre la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo. Non immergere mai il dispositivo in acqua e non spruzzarvene sopra. Pulire la stufa con un panno morbido e umido. Per i modelli in vetro, utilizzare un panno morbido e un detergente per vetri. Non usare mai un panno bagnato e asciugare la stufa con un panno dopo la pulizia. Non usare detergenti abrasivi, solventi o spugne abrasive perché potrebbero causare graffi o altri danni irreparabili. Prima di essere rimessa in funzione, la stufa deve essere completamente asciutta.

## **Utilizzo/Funzionamento**

Tenere presente che la stufa può scolorirsi durante l'uso. Questo è dovuto all'inquinamento dell'aria e non rappresenta un difetto. Non coprire la stufa con una pellicola grafica, non dipingerla e non stamparci sopra autonomamente. In caso contrario, l'elemento riscaldante potrebbe danneggiarsi e la garanzia viene invalidata.

Se si notano rumori, odori, cambiamenti visibili o temperature insolitamente alte, interrompere l'uso e contattare il produttore o il suo servizio di assistenza ai clienti.

## **Riparazione**

Eventuali riparazioni devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato o direttamente dal produttore. Se si tenta di modificare il prodotto o di effettuare riparazioni autonomamente, la garanzia viene invalidata.

## SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

|  |  |        |       |   |   |       |      |  |  |
|--|--|--------|-------|---|---|-------|------|--|--|
| <b>Contrassegno/i del modello</b>          | 10041817, 10041818                                     |        |       |   |   |       |      |  |  |
| Indicazione                                | Simbolo  | Valore | Unità |   | Indicazione   | Unità |      |  |  |
| <b>Potenza termica</b>                     |  |        |       | <b>Solo per dispositivi elettrici di accumulo di calore per locali singoli: tipo di regolazione dell'afflusso di calore</b> |   |       |      |  |  |
| Potenza termica nominale                   | $P_{nom}$  | 0,5    | kW    |   | Controllo manuale dell'apporto termico con termostato integrato                                 | n.d.  |      |  |  |
| Potenza termica minima (valore indicativo) | $P_{min}$  | 0,0    | kW    |   | Controllo manuale dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna     | n.d.  |      |  |  |
| Potenza termica massima continua           | $P_{max,c}$  | n.d.   | kW    |   | Controllo elettronico dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna | n.d.  |      |  |  |
| <b>Consumo di elettricità ausiliaria</b>   |  |        |       | Emissione termica con supporto della ventola  |   |       | n.d. |  |  |
| Per la potenza termica nominale            | $e_{l,max}$  | 0,5    | kW    | <b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente</b>   |   |       |      |  |  |
| Per la potenza termica minima              | $e_{l,min}$  | 0,0    | kW    | Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente  | no  |       |      |  |  |
| In modalità standby                        | $e_{l,SB}$   | 0,001  | W     | Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente                                       | no  |       |      |  |  |
|  |  |        |       | Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico   |   | no    |      |  |  |
|  |  |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente  |   | no    |      |  |  |
|  |  |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero  |   | no    |      |  |  |
|  |  |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale  |   | si    |      |  |  |
|  |  |        |       | <b>Altre opzioni di controllo</b>   |   |       |      |  |  |
|  |  |        |       | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza  |   | no    |      |  |  |
|  |  |        |       | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte   |   | si    |      |  |  |
|  |  |        |       | Con opzione telecomando   |   | no    |      |  |  |
|  |  |        |       | Con controllo di avvio adattabile del riscaldamento   |   | no    |      |  |  |
|  |  |        |       | Con limitazione della durata operativa  |   | no    |      |  |  |
| Con sensore a sfera nera                   |  | no     |       |   |   |       |      |  |  |
| <b>Contatti</b>                            | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania |        |       |   |   |       |      |  |  |



## SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

|  |             |  |        |   |             |       |  |  |  |
|--|-------------|--|--------|---|-------------|-------|--|--|--|
| <b>Contrassegno/i del modello</b>          |             | 10041819, 10041820                                     |        |   |             |       |  |  |  |
| Indicazione                                |             | Simbolo  | Valore | Unità   | Indicazione | Unità |  |  |  |
| <b>Potenza termica</b>                     |             |  |        | <b>Solo per dispositivi elettrici di accumulo di calore per locali singoli: tipo di regolazione dell'afflusso di calore</b> |             |       |  |  |  |
| Potenza termica nominale                   | $P_{nom}$   | 1  | kW     | Controllo manuale dell'apporto termico con termostato integrato   |             | n.d.  |  |  |  |
| Potenza termica minima (valore indicativo) | $P_{min}$   | 0,0  | kW     | Controllo manuale dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna                                 |             | n.d.  |  |  |  |
| Potenza termica massima continua           | $P_{max,c}$ | n.d.   | kW     | Controllo elettronico dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna                             |             | n.d.  |  |  |  |
| <b>Consumo di elettricità ausiliaria</b>   |             |  |        | Emissione termica con supporto della ventola  |             | n.d.  |  |  |  |
| Per la potenza termica nominale            | $e_{l,max}$ | 1  | kW     | <b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente</b>   |             |       |  |  |  |
| Per la potenza termica minima              | $e_{l,min}$ | 0,0  | kW     | Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente  |             | no    |  |  |  |
| In modalità standby                        | $e_{l,SB}$  | 0,001  | W      | Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente                                       |             | no    |  |  |  |
|  |             |  |        | Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico   |             | no    |  |  |  |
|  |             |  |        | Con controllo elettronico della temperatura ambiente  |             | no    |  |  |  |
|  |             |  |        | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero  |             | no    |  |  |  |
|  |             |  |        | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale  |             | si    |  |  |  |
|  |             |  |        | <b>Altre opzioni di controllo</b>   |             |       |  |  |  |
|  |             |  |        | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza  |             | no    |  |  |  |
|  |             |  |        | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte   |             | si    |  |  |  |
|  |             |  |        | Con opzione telecomando   |             | no    |  |  |  |
|  |             |  |        | Con controllo di avvio adattabile del riscaldamento   |             | no    |  |  |  |
|  |             |  |        | Con limitazione della durata operativa  |             | no    |  |  |  |
| Con sensore a sfera nera                   |             | no   |        |   |             |       |  |  |  |
| <b>Contatti</b>                            |             | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania |        |   |             |       |  |  |  |

## INSTALLAZIONE

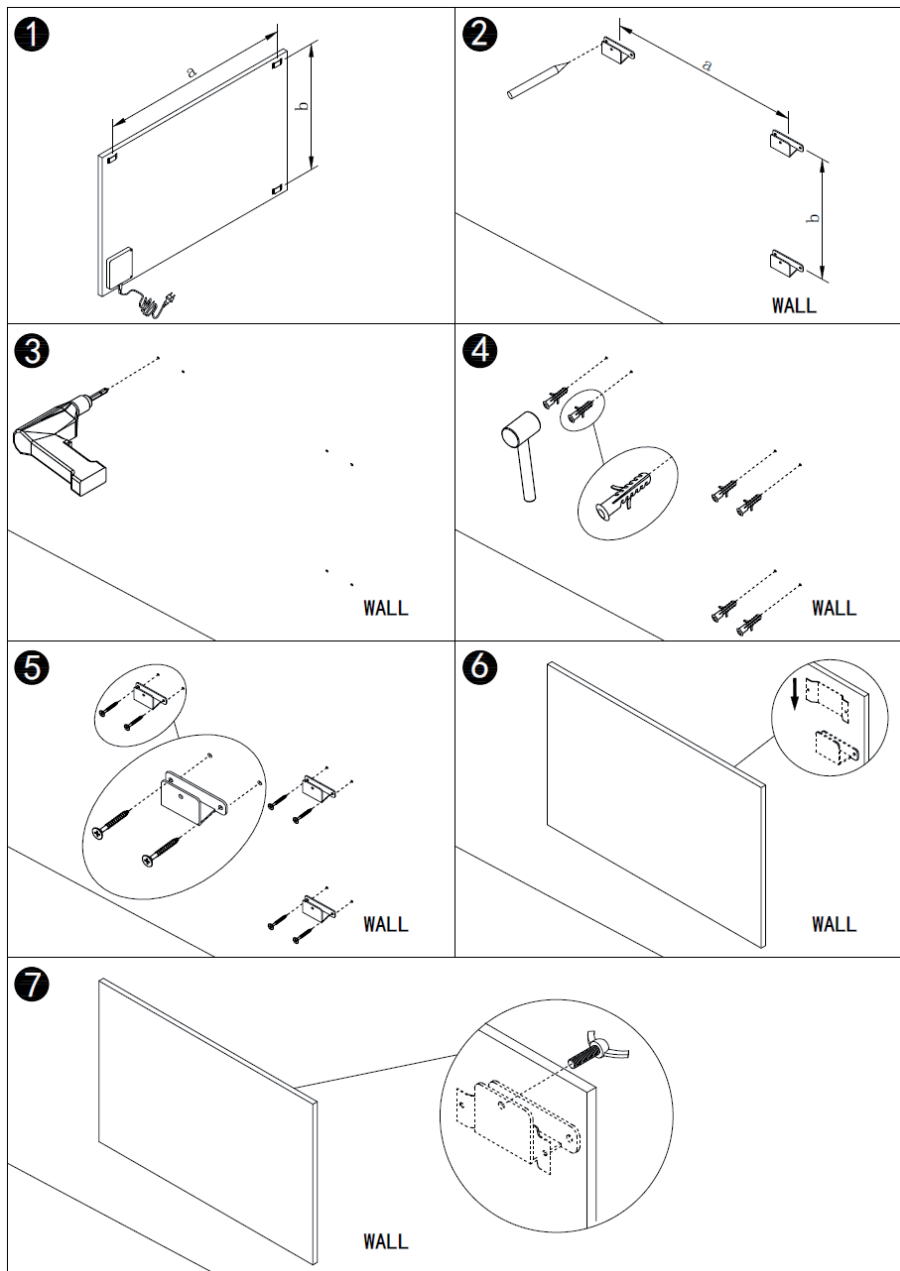
Il kit in dotazione è progettato per il montaggio verticale o orizzontale su una parete stabile. Per il montaggio su altre pareti, sono necessari elementi di fissaggio adeguati (non inclusi nella fornitura). Assicurarsi che la parete sia adatta all'installazione. Raccomandiamo vivamente di far installare il pannello da un elettricista qualificato o da un'azienda autorizzata. La stufa deve essere ad almeno 20 cm di distanza da tutti gli oggetti, pareti, ecc. La distanza dal pavimento deve essere di almeno 20 cm.

**Nota:** prima dell'installazione, è necessario fissare la protezione alla stufa per motivi di sicurezza.



**Nota:** questa stufa è progettata solo per il montaggio a parete orizzontale o verticale. Non è consentito montare il dispositivo in altre posizioni.

1. Misurare la distanza tra a e b.
2. Segnare la posizione sulla parete.
3. Realizzare i fori nella parete.
4. Inserire i tasselli nei fori.
5. Avvitare alla parete il supporto in dotazione.
6. Agganciare il pannello al supporto.
7. Serrare la vite per assicurarsi che il pannello sia fissato saldamente.

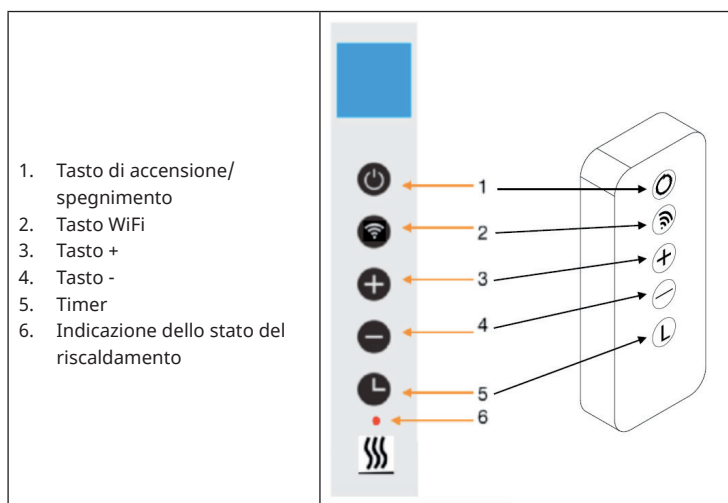


## UTILIZZO

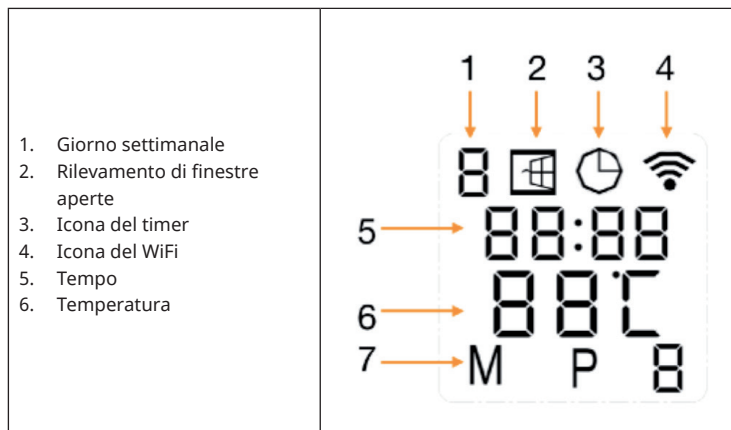
### Introduzione generale del sistema di controllo

Questa gamma di prodotti ha un sistema di controllo WiFi integrato, il che significa che non è necessario un termostato aggiuntivo per controllare la stufa. Non appena la stufa è collegata alla app, lo smartphone assume la gestione e comunica con l'unità di controllo. Se a casa non funziona Internet, è comunque possibile azionare la stufa manualmente tramite il pannello di controllo o il telecomando. Non appena la stufa è di nuovo collegata al WiFi, lo smartphone riprende il controllo.

### Descrizione dei tasti



## Indicazione della schermata



### Rilevamento di finestre aperte

Questa stufa è dotata di una funzione di rilevamento di finestre aperte. Se il sistema di controllo rileva che la temperatura della stanza scende drasticamente in un breve periodo di tempo mentre la stufa è in modalità riscaldante, determina che una finestra è aperta. Il simbolo della finestra sullo schermo inizia a lampeggiare e la stufa si spegne per 30 minuti. Dopo 30 minuti il dispositivo ritorna automaticamente all'impostazione precedente.

È possibile disattivare o attivare questa funzione premendo il tasto - per 5 secondi, dopodiché il simbolo della finestra aperta scompare dallo schermo o viene nuovamente mostrato.

### Resettare il WiFi

Accendere il dispositivo e tenere premuto il tasto WiFi per 5 secondi finché l'indicazione WiFi non inizia a lampeggiare e la connessione WiFi viene ripristinata.

### Attivare/disattivare la funzione WiFi

Premere il tasto Timer per 10 secondi per disattivare la funzione WiFi della stufa. Il simbolo WiFi scompare dallo schermo. Premere il tasto Timer per 10 secondi per riattivarla.

### **Controllo manuale**

Per entrare in modalità manuale, attivare l'interruttore di rete e premere il tasto di accensione per accendere la stufa. Il simbolo "M" compare sullo schermo. Impostare la temperatura desiderata premendo - o +. 2 secondi dopo lo schermo mostra la temperatura ambiente attuale. Se si desidera configurare il timer, premere il tasto Timer. "00H" compare sullo schermo e si può impostare il timer premendo i tasti - e + per iniziare il conto alla rovescia.

### **Blocco di sicurezza per bambini**

Tenere premuto per 5 secondi il tasto di accensione. Sullo schermo viene mostrato "CL" per accedere alla modalità di blocco per bambini. Tenere premuto il tasto di accensione per 5 secondi per uscire dalla modalità di blocco per bambini.

## CONTROLLO DEL DISPOSITIVO CON SMARTPHONE

Se si collega il dispositivo Klarstein con la rete WiFi di casa, è possibile utilizzarlo comodamente con l'apposita app di Klarstein. La app non permette solo di controllare il dispositivo a distanza con lo smartphone, ma offre anche accesso a utili informazioni.

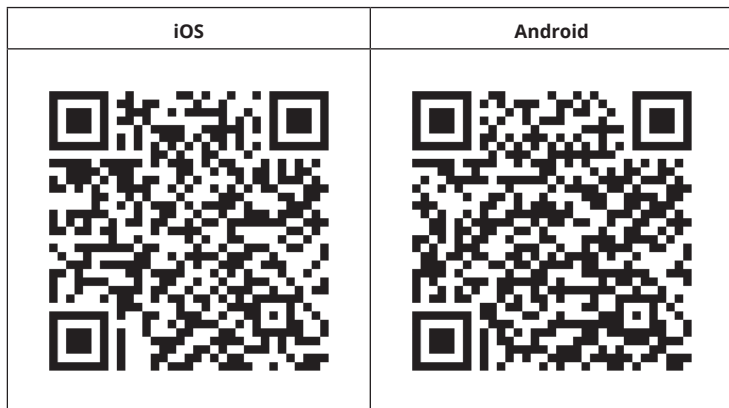
Procedere in questo modo per collegare lo smartphone al dispositivo Klarstein:

1. Scaricare la app di Klarstein scansionando il codice QR (v. sotto) con lo smartphone o scaricandola direttamente dall'App Store o da Google Play.
2. Assicurarsi che lo smartphone sia collegato alla stessa rete WiFi con cui si desidera connettere il dispositivo Klarstein.
3. Aprire la app di Klarstein.
4. Accedere con il proprio account. Se ancora non si dispone di un account, effettuare la registrazione nella app di Klarstein.
5. Seguire le istruzioni della app.

### Download della app

Utilizzare la funzione di scansione dello smartphone per scansionare il codice QR e salvare la app sullo smartphone.

**Nota:** ulteriori informazioni sull'utilizzo della app e supporto per stabilire la connessione con il dispositivo vengono fornite dalla app non appena la si apre per la prima volta.



## Correzione degli errori in caso di problemi di connessione

Se non è possibile trovare il dispositivo Klarstein nella rete WiFi, controllare i seguenti punti:

- La spina del dispositivo è collegata alla presa elettrica?
- La funzione WiFi dello smartphone è attiva?
- La funzione WiFi del dispositivo Klarstein è attiva? (seguire le indicazioni nell'app)
- La password per la rete WiFi è stata inserita correttamente?
- Router, dispositivo Klarstein e smartphone si trovano vicini tra loro mentre si cerca di stabilire la connessione? (idealmente a non più di 5 metri l'uno dall'altro)
- Se è stata disattivata la banda da 2,4 GHz nelle impostazioni del router WiFi, attivarla nelle impostazioni del router.

**Nota:** per ulteriore supporto, seguire le indicazioni per stabilire la connessione nell'app.



---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

**Nota:** spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa. Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima di pulirlo.

- Usare un aspirapolvere per pulire fessure di ventilazione e griglia.
- Rimuovere la polvere dalle superfici esterne con un panno umido (non bagnato).
- Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti abrasivi.
- Non spruzzare liquidi sul dispositivo e non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Non aprire mai l'alloggiamento della stufa.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel tuo Paese esistono regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara l'impianto radio Wonderwall Santorini Smart conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10041820](http://use.berlin/10041820)





**KLARSTEIN**